

Volume I, carte *80*
QI--507

Quatre-vingt-dix

Десяносто
Ninety
Neunzig
Noventa
Novanta

Carte onomasiologique
Auteur: Agris Timuška
Légende

Voir Commentaires, I, fasc. *7. LVIII*

Classeur	Code du symbole	Rotation	Code des symboles additionnels	Légende
1	2	3	4	5
				I. Système décimal.
1.1.1.	10511			h.all. <i>neunzig</i> "9 ≧ 10"
1.1.2.	10511	45		b.all., fris.n. <i>neuntig</i> "9 ≧ 10"
1.2.1.	10111			nl., fris.ou, fris.n., fris.e., b.all., dan. <i>negentig</i> "9 ≧ 10"
1.2.2.	10111	45		fris.ou. (rég.) <i>njoggenich</i> "9 ≧ 10"
1.2.3.	10121			nl. (rég.) <i>negentig</i> "préfixe ≧ 9 ≧ 10"
1.2.4.	10510			b.all. <i>negenzig</i> "9 ≧ 10"
1.3.	10411			suéd. <i>nittio</i> , norv. <i>nitti</i> , isl. <i>núttíu</i> "9 ≧ 10"
1.4.	10311			angl., gall., écos. <i>niney</i> "9 ≧ 10"
1.5.1.	10701			fr., oil., gallorom., cat., frpr. <i>nonante</i> , frioulad., it.n., sard., it. en Croatie <i>nonanta</i> "9 ≧ 10"
1.5.2.	10701	90		cat., it.n., it.c.s., frioulad., frpr., galloit., occ., rhom. <i>novanta</i> , gal., esp., port. <i>noventa</i> "9 ≧ 10"
1.5.3.	10700	45		gallorom. <i>nabante</i> "9 ≧ 10"
1.5.4.	10700	90		cors., it.n., it.c., it.c.s., it. en Suisse, rhom. <i>noanta</i> "9 ≧ 10"
1.5.5.	10821			cat., esp., it.n., sard., frpr., occ., it. en Suisse <i>noranta</i> "9 ≧ 10"
1.6.	20109			gr. <i>emmenēnta</i> , gr. en Italie <i>annovinta</i> "9 ≧ 10"
1.7.1.	20101			alb. <i>nëntëdhjetë</i> "9 ≧ 10"
1.7.2.	20101	180		roum. <i>nouăzeci</i> "9 ≧ 10"
1.8.1.	20107	90		sint. <i>eniades</i> "9 ≧ 10"
1.8.2.	22417	90		arl., romais. <i>injavardeš</i> , lov. <i>ijavardeš</i> , rom (Tz) <i>enjavardeš</i> , kal. <i>enjavardekr</i> "9 × 10"
1.9.1.	20110			sloven. <i>devetdeset</i> , pol. <i>dziewięćdziesiąt</i> , ukr., slovaq. <i>deväťdesiat</i> , bosn., cro., mac., serb. <i>devedeset</i> , tchèq. <i>devadesát</i> , ukr. <i>deviadsjät</i> , h.sorab. <i>džewędžesat</i> , b.sorab. <i>dzevedžeset</i> , bulg. <i>devedese</i> "9 ≧ 10"

1	2	3	4	5
1.9.2.	20110	180		bulg. <i>divindise</i> , ukr. <i>davidisek</i> '“9≧10”
1.10.1.	21309			lit. <i>devyntiasdešimt(s)</i> “9≧10”
1.10.2.	21309	180		lit. <i>devyntiasdešimts</i> “9≧10”
1.10.3.	21307			lit. <i>devyntiasdešim(s)</i> “9≧10”
1.10.4.	21307	180		lit. <i>devyntiosdešim(s)</i> “9≧10”
1.10.5.	21319			lett. <i>devīndesmit</i> “9≧10”
1.10.6.	21319	90		lett. <i>devīndesmit</i> “9≧10”
1.10.7.	21301			lit. <i>devyndesimts</i> , lett. <i>devīndesmit</i> “9≧10”
1.11.1.	22027			finn. <i>yhdessänkymmentä</i> , car. <i>iheksänkümmentä</i> , est. <i>iheksakümmend</i> , <i>iheksakümme</i> , est. rég. <i>ütle(s)säkümme</i> , ingl. <i>iheksän kümme</i> D “10-1(=9)≧10”
1.11.2.	22027	180		finn. <i>yhdessänkymmentä</i> , car. <i>iheksäkümme</i> , vot. <i>iheksän kümme</i> D “10-1(=9)≧10” veps. <i>ihecsankime</i> , ihecsäkime, liv. <i>i' dōkskimdō</i> “10-1(=9)≧10”
1.12.1.	22207			lap. <i>ovce-loge</i> , mar. <i>indešlu</i> , šndištšlu, andešlu, mordvm. <i>veļks egemäi</i> “9≧10”
1.12.2.	22209			mordverz. <i>veļksenģemei</i> “9×10”
1.13.1.	22021			komperm. <i>ėknjidas</i> , komzvr. <i>ėknjidas</i> , oknjidas, oudm. <i>uknjidas</i> “10-1(=9)≧10” (<i>das</i> «— <i>iran</i> .)
1.13.2.	22021	180		oudm. <i>uknjiston</i> “10-1(=9)≧10” (- <i>on</i> «— <i>turc</i> ?)
1.14.1.	22107			oss. <i>nauæþz</i> , <i>tate navad</i> “9≧10”
1.14.2.	22107	45		oss. <i>nauæþzæ</i> “9≧10”
1.15.1.	23101			turc, gag. <i>doksan</i> , nog. <i>toksan</i> , koum. <i>tok'san</i> , kazakh <i>toqsan</i> , karaim., karbalk. <i>tohsan</i> , bachk., tatar <i>tuksan</i> , tchouv. <i>tähärwunnä</i> “9≧10”
1.15.2.	23101	180		bachk. <i>tukhan</i> “9≧10”
1.16.	23037			irl. <i>naocha</i> “9≧10”
1.17.1.	23001			god. <i>hačlaciati</i> , botl. <i>hačlaciati</i> , khvarch. <i>hačhvacla</i> , tind. <i>hačhvaclajaja</i> , bagv., krt. <i>hačhvelada</i> , and. <i>hočloclologu</i> , dargh. <i>určlemclati</i> , lak <i>určlclalava</i> , tab. <i>určhyclur</i> , rout. <i>hudžur</i> , ag. <i>jadzclur</i> , tsakh. <i>jučlal</i> “9(≧ particule)≧10(≧ particule)”
1.17.2.	23009			kab. [by ^w æŋ] “9≧10?”

1	2	3	4	5
2.	20500			II. Une variation du système décimal. russ. <i>devjanosto</i> , bruss. <i>dzevanosta</i> , ukr. <i>devjanosto</i> , komperm. <i>devinosto</i> («— russ.), nén. <i>habejnjuir</i> "9≐100"
III. Système vigésimal				
3.1.1.	20601			gallorom., cat. <i>quatre-vingt-dix</i> "4≐20≐10" guin. <i>uk' enokxuno ocieno</i> , tsez. <i>ujnokxuno ocilno</i> "4≐ particule ≐ 20 ≐ particule ≐ 10 ≐ particule"
3.2.1.	20606			basq. <i>laur hogei eta hamar</i> , gall. <i>pedwar ugain a deg</i> , gaél. <i>ceithir fichead sa deich</i> , galloit. <i>quattro ventine e dieci</i> "4 vingtaines + 10"
3.2.2.	20608			bret. <i>deg ha pevar ugent</i> , gall. <i>deg a phedwar ugain</i> , gaél. <i>deich thar ceithir fichead</i> , iri. <i>deich agus/ís c(h)eithre fichid</i> "10 + 4 vingtaines"
3.3.1.	20406			basq. <i>lauetan hogoi eta hamar</i> , tchétch., ing. <i>dezik' e tit</i> , avar <i>unk' ojalda anclgo</i> , lezgh. <i>k' udk' anni chud</i> , akhv. <i>bok' endo acladda</i> , abaz. <i>pščynglvažvi žvaba</i> "4×20+10" kab., ad. <i>tloktipljvrě pšlvrě</i> "20×4+10+1"
3.3.2.	20408			écoss. <i>four score and ten</i> , iri. <i>ceithre scór is a deich</i> "4 sc.(= 20)+10"
3.4.1.	20407			écoss. <i>four score and a half</i> , iri. <i>ceithre scór go leith</i> "4 sc.(= 20)+1/2"
3.4.2.	20307			écoss. <i>four score and a half</i> , iri. <i>ceithre scór go leith</i> "4 sc.(= 20)+1/2"
3.4.3.	20607			it.c.s. <i>quattro ventine e un mezzo</i> "4 vingtaines + 1/2"
3.5.	20609			dan. <i>halvfems</i> (<i>indstyve</i>). fér. <i>halvfems</i> («— dan.) "à moitié cinq (= 4 1/2) × (20)"
IV. Mots composés d'un élément signifiant "9" et d'un élément signifiant ni "10", ni "dizaine", ni "100".				
4.1.	21007			slovèn. <i>devetredi</i> "9 lignes"
4.2.	21019			hongr. <i>kilencven</i> "9"≐ "maint"
4.3.	21109			malt. <i>disgħin</i> , kalm. <i>jirn</i> "9" au pluriel
4.4.	21107			tcham. <i>ačluna</i> , béj. <i>ačlenjig</i> , gounz. <i>učlirrig</i> , arch. <i>člvijitlu</i> "9≐ un suffixe dérivationnel"

1	2	3	4	5
				V. Mots composés d'un mot pour "100" ou "50" et d'un élément signifiant ni "9", ni "neuvième", ni "20", ni "vingtaine".
5.1.	20080			it.c.s. <i>cento meno dieci</i> "100-10"
5.2.	20560			gr. en Italie <i>pendina-saranta</i> "50 ± 40"
				VI. Mots composés d'un mot pour "homme" (c.-à-d. "10") et d'un mot pour "100".
6.	23209			nén. <i>hasvjuur</i> "
				VII. Unica
7.	31141			écoss. <i>two score and a half</i> "2 sc.(= 20) + 1/2", slovèn. <i>štirikrat dvesto ino desat</i> "4×200(< 20 ?)+10", h.all. <i>nūnenāts</i> g "9+9 ± 10", alb. (en Italie) <i>nëntëmbdhetë</i> "9 sur 10 (= 19)"
				Pas de réponse.
8.	05000			Pas de réponse.
9.	30050			Pas d'enquête.